



**CIPRA**  
VIVRE DANS  
LES ALPES

**CIPRA International**  
Im Bretscha 22  
LI-9494 Schaan

Tel. +423 237 53 53  
Fax +423 237 53 54  
international@cipra.org  
www.cipra.org

Swiss Climate  
**CO<sub>2</sub>neutre**  
Impression



**CIPRA**

## PENSER PLUS LOIN, ENSEMBLE

La Commission internationale pour la protection des Alpes CIPRA est une organisation faitière non-gouvernementale, reconnue d'utilité publique, qui dispose de représentations nationales et régionales en Allemagne, en Autriche, en France, en Italie, au Liechtenstein, en Slovénie et en Suisse. Elle représente une centaine d'associations et d'organisations. La CIPRA agit en faveur du développement soutenable et s'engage pour préserver le patrimoine naturel et culturel, et pour sauvegarder la diversité régionale. Elle propose des solutions aux problèmes transfrontaliers alpins. Fondée le 5 mai 1952, elle a son siège à Schaan au Liechtenstein.

[WWW.CIPRA.ORG](http://WWW.CIPRA.ORG)

**RAPPORT ANNUEL 2017** CIPRA INTERNATIONAL

## LES REPRÉSENTATIONS DE LA CIPRA ET LEURS MEMBRES

**ITALIE** Associazione Ambiente e Lavoro • Associazione Dislivelli • Club Alpino Italiano • Dachverband für Natur- und Umweltschutz in Südtirol • Federazione Italiana di Parchi e delle Riserve Naturali (Federparchi) • Federazione Italiana Pro Natura • Gruppo Italiano Amici della Natura • Istituto Nazionale di Urbanistica • Italia Nostra • Lega Italiana Protezione Uccelli • Legambiente • Mountain Wilderness Italia • Parco Alpi Marittime • Parco delle Orobie Valtellinesi • Parco Nazionale della Val Grande • Parco Nazionale delle Dolomiti Bellunesi • Parco Nazionale dello Stelvio • Pro Natura Torino • Società di Scienze Naturali del Trentino • Servizio Glaciologico Lombardo  
[www.cipra.org/italie](http://www.cipra.org/italie)

**AUTRICHE** Arbeitsgemeinschaft der Berg- und Naturwachten Österreichs • Kuratorium Wald • Naturfreunde Österreich • Naturschutzbund Österreich • Österreichischer Alpenverein • Österreichischer Forstverein • Österreichischer Touristenklub • Verband Österreichischer Höhlenforscher • Dachverband «Jagd Österreich» • Die neun Bundesländer Österreichs: Vorarlberg, Tirol, Salzburg, Kärnten, Oberösterreich, Steiermark, Niederösterreich, Wien, Burgenland  
[www.cipra.org/autriche](http://www.cipra.org/autriche)

**ALLEMAGNE** Bergwacht im Bayerischen Roten Kreuz • Bergwaldprojekt e.V. • Bund Naturschutz in Bayern e.V. • Deutscher Alpenverein e.V. • Gesellschaft für ökologische Forschung e.V. • Landesbund für Vogelschutz in Bayern e.V. • Mountain Wilderness Deutschland e.V. • NaturFreunde Deutschlands e.V. • Ökologischer Jagdverband e.V. • Verband Deutscher Berg- und Skiführer • Verein zum Schutz der Bergwelt e.V.  
[www.cipra.org/allemanne](http://www.cipra.org/allemanne)

**FRANCE** La Fédération Française des Clubs Alpains et de Montagne • La Fédération Française de Montagne et d'Escalade • FFRandonnée: Fédération Française de la Randonnée — Comité régional Auvergne-Rhône-Alpes • La Fédération Française Union Touristique des Amis de la Nature • La Fédération Nationale pour le Développement des Sports et du Tourisme en Montagne • WWF France — L'organisation mondiale de protection de la nature • Mountain Wilderness • La Fédération Rhône-Alpes de Protection de la Nature • France Nature Environnement Provence-Alpes Côte d'Azur • L'association pour le Développement en Réseau des Territoires et des Services • Le Centre de la Nature Montagnarde • ASTERS: Conservatoire des espaces naturels de Haute-Savoie • L'association des Amis du PNR de Chartreuse • Parc Naturel Régional de la Chartreuse • Parc National des Ecrins • Parc National de Mercantour • Parc National de la Vanoise  
[www.cipra.org/france](http://www.cipra.org/france)

**SLOVENIE** 138 member individuels  
[www.cipra.org/slovenie](http://www.cipra.org/slovenie)

**LIECHTENSTEIN** Botanisch-Zoologische Gesellschaft Liechtenstein-Sarganserland-Werdenberg • Fischereiverein Liechtenstein • Liechtensteiner Alpenverein • Forstverein Liechtenstein • Liechtensteiner Jägerschaft • Liechtensteinische Gesellschaft für Umweltschutz • Imkereiverein Liechtenstein • Liechtensteinischer Ornithologischer Landesverband • Solar-genossenschaft Liechtenstein • Verkehrs-Club Liechtenstein  
[www.cipra.org/fr/liechtenstein](http://www.cipra.org/fr/liechtenstein)

**TYROL DU SUD** Alpenverein Südtirol • Arbeitsgemeinschaft für Vogelkunde und Vogelschutz in Südtirol • Baubiologie Südtirol • Bund Alternativer Anbauer • Heimatpflegeverband Südtirol • LIA per Natura y Usanzas • Naturfreunde Meran-Südtirol • Naturtreff Eisvogel • Plattform Pro Pustertal • Südtiroler Gesellschaft für Gesundheitsförderung • Südtiroler HochschülerInnenschaft • Umweltgruppe Eisacktal • Umweltschutzgruppe Vinschgau • Groupes locaux: Andrian, Bozen, Eppan, Jenesien, Kaltern, Olang, Rasen-Antholz, Salurn, Terlan, Ulten, Vahrn, Wipptal  
[www.cipra.org/tyrol-du-sud](http://www.cipra.org/tyrol-du-sud)

**MEMBRE BIENFAITEUR**  
Nederlandse Milieugroup Alpen, Pays-Bas

**SUISSE** Alpen-Initiative • Aqua Viva • Grimselverein • Mountain Wilderness Schweiz • Naturfreunde Schweiz • Pro Natura • Schweizer Alpen-Club • Schweizer Vogelschutz SVS/BirdLife Schweiz • Schweizerische Greina-Stiftung • Stiftung Landschaftsschutz Schweiz • WWF Schweiz (Passivmitglied)  
[www.cipra.org/suisse](http://www.cipra.org/suisse)



SCHAAN/LI, EN AVRIL 2018

## CHÈRE LECTRICE, CHER LECTEUR

« Mahatma Gandhi disait « nous devons être le changement que nous souhaitons voir dans le monde ». C'est quand nous changeons nous-mêmes que la société évolue. Ensemble, nous pouvons faire face aux défis majeurs dans les Alpes.

Cette vision est souvent perdue de vue dans la vie quotidienne et politique. On veut des semblants de solutions concrètes, rapides à mettre en œuvre et des résultats faciles à mesurer. Les nouvelles routes sont une stratégie contre les embouteillages ; pour s'adapter au changement climatique, on aménage les glaciers et, en guise de lutte contre le changement climatique. Le point commun entre ces « solutions » au problème climatique, c'est qu'on pense ne pas devoir changer notre comportement et pouvoir continuer comme avant. C'est une illusion : la réalité finira par nous rattraper.

La CIPRA et ses membres ont une autre approche. De même que nous, êtres humains, sommes une partie du problème, nous faisons

aussi partie de la solution. C'est pour cela que nous plaçons le thème de l'« innovation sociale » au cœur de nos travaux, en analysant nos activités à travers le prisme de la société. Notre stratégie actuelle repose sur trois thématiques centrales : la nature et être humain, l'économie en transition et l'innovation sociale. L'interaction entre l'être humain et son environnement prend une place centrale.

Cela transparait également dans la façon de travailler de la CIPRA : il n'y a quasiment aucune organisation dans les Alpes qui rassemble autant de personnes qui se préoccupent d'un avenir viable dans les Alpes, qui s'interrogent sur notre comportement et qui participent à la recherche de solutions. Le rapport annuel que vous avez entre les mains raconte comment nous nous y prenons. Je vous souhaite une lecture inspirante,

**Katharina Conradin**  
Présidente CIPRA International

# QUAND LES IDÉES GERMENT

**Pommiers, cœur de porc, labyrinthes et baleines : cinq participants au séminaire I-LivAlps, tenu en septembre 2017 dans le Val Maira/IT, parlent d'idées qui s'épanouissent. Les incertitudes et les zones de frottement font partie de l'histoire.**



l'évolution du paysage naturel et culturel. La valle di Non est connue pour ses vergers de pommiers ; une grande partie des terres est exploitée de façon intensive et, au cours des dernières décennies, de nombreux terrains constructibles ont été cédés à des personnes privées. Cristina Dalla Torre sait qu'agriculture n'est pas synonyme de biodiversité.

A travers son engagement au sein du Conseil des Jeunes de la CIPRA et en tant qu'administratrice de CIPRA Italie, elle sait qu'il faut du temps pour faire émerger une démarche d'aménagement du territoire et des paysages ; et une personne ne peut y arriver toute seule. Pour initier des changements soutenables et réussir, il faut d'autres personnes, des jeunes, comme elle. « Au départ, il faut que quelqu'un ait une idée, et cette idée n'a de valeur que si elle motive d'autres personnes. »

Cristina Dalla Torre a donc rassemblé les amis et connaissances de son réseau. De là sont nées de nombreuses activités pour promouvoir la biodiversité dans sa région et pour sensibiliser les gens aux liens étroits entre la biodiversité et les paysages. Le groupe rassemblé autour de la jeune chercheuse a par exemple initié des visites dans les écoles, un festival de la biodiversité et un livre. Elle explique « Une bonne idée doit avoir des fondations solides et la possibilité de se développer. » C'est comme un pommier dans la valle di Non : un tronc solide qui porte des branches sur lesquelles les pommes pourront pousser. On ne sait jamais exactement dans quelle direction ça ira. ▶

## DES IDÉES COMME LES POMMIERS

*Cristina Dalla Torre*

Lorsque Cristina Dalla Torre se passionne pour une idée, elle veut la partager avec le monde entier. Elle est convaincue : les idées doivent sortir et contaminer les autres. Cette Italienne de 27 ans mène des travaux de recherche sur l'innovation sociale à l'Académie européenne (Eurac) de Bolzano. Lorsque son rire chaleureux éclate, c'est comme si elle voulait se faire pardonner ses paroles chaotiques.

Il s'agit en fait de son parcours pour atteindre ses objectifs avec succès. Sa dernière idée a jailli en observant de près sa région d'origine, la « valle di Non ». Elle était déçue de

## « ET...ET...ET »

Jean Horgues-Debat

Jean Horgues-Debat se réserve le droit de se tromper. « La norme n'existe pas », indique cet homme qui a la soixantaine. « Nous avons le droit d'essayer, de développer, de rejeter. » Il a travaillé pendant des années en tant que directeur de l'association Adrets sur l'accès aux services en milieu rural. Ce qu'il a retenu : il faut rassembler, faire du lien, consolider. Dans les années 1990, les « Maisons de Services Publics » étaient une innovation ; 20 années d' « expérimentation » plus tard, explique-t-il, il en existe 80 à travers les Alpes françaises. Ces maisons rassemblent sous un toit les services municipaux, les services de santé, des commerces et de nombreuses autres offres. Sa vision pour l'avenir : transférer cette idée des territoires ruraux vers les villes car « c'est une offre simple et humaine ». Avec son visage de montagnard et ses mains d'artisan, cet ingénieur qui pense en philosophe, symbolise l'essence même de l'innovation sociale. « Nous vivons dans un système traditionnel qui sépare, différencie et place les uns face aux autres. » Il espère un changement de perspective. Un système complexe ne dit pas « ou » mais plutôt « et...et...et ».

Depuis l'été 2017, Jean Horgues-Debat, qui vit à Gap dans le département des Hautes-Alpes, est président de CIPRA France ; il partage son expérience avec cette organisation « tête de réseau ». Mais

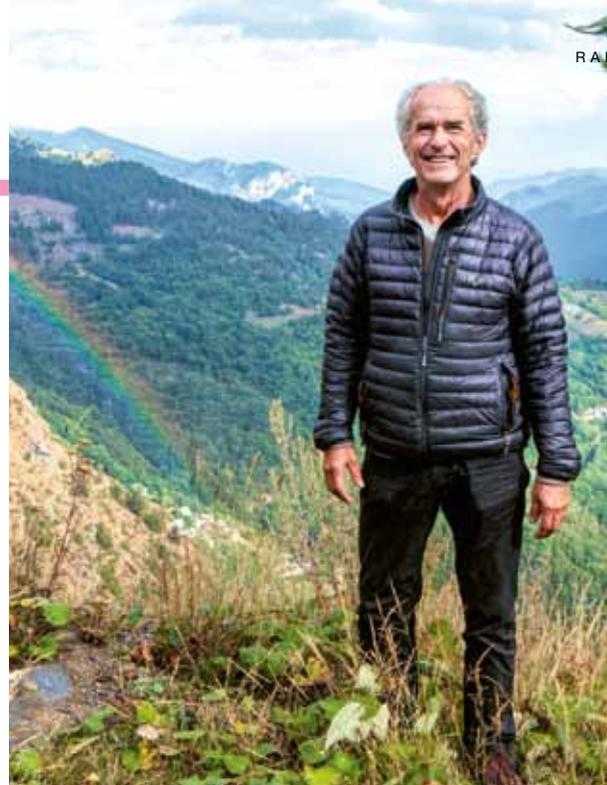
il s'interroge : est-ce vraiment un réseau ? Selon lui, cela ne fonctionne que si les liens entre les membres sont actifs.

Que faut-il pour que l'innovation sociale prospère ? « Je ne sais pas », dit-il. Il n'y a pas de recette, mais il ajoute : « un minimum de diversité de personnes, de compétences et d'origines. » Il attache tout autant d'importance aux démarches qu'aux résultats. Il faut aussi avoir des outils pour faciliter le travail, y compris lorsqu'ils sont informatisés. « Nous devons utiliser ce qui existe pour favoriser une meilleure coopération. » Pour que tous puissent en profiter, il faut des personnes pour faire le lien. Car « internet n'écoute pas. »

## INSPIRATION, CŒUR ET RAISON

Franziska Kunze

Parfois l'inspiration surprend Franziska Kunze en pleine journée. Par exemple, dernièrement au marché, lorsqu'elle a découvert sur l'étal du boucher un cœur de porc. Elle a su aussitôt qu'elle allait acheter ce cœur, sans pour autant savoir comment elle allait le préparer. Puis elle est rentrée à la maison, avec le cœur dans son panier de vélo. Assise à la table de cuisine, elle s'est mise à rechercher comment le préparer au mieux. A 29 ans, cette Allemande s'intéresse beaucoup à l'alimentation. Elle a notamment acquis les connaissances



et les instruments requis par cette passion au cours d'une formation à l'Université Slow Food à Bra, en Italie.

Sa démarche se reflète aussi dans sa façon de parler. Elle allonge les phrases, fait des pauses, supporte le vide, lui fait de la place. C'est ainsi que son énergie, son inspiration et sa créativité cheminent vers le monde extérieur. Lorsqu'elle cuisine, ce qu'elle fait tous les jours, elle se laisse porter par ses sentiments, les odeurs, les formes et par ce qu'elle trouve au réfrigérateur et dans le placard.

Indépendamment de ses impulsions, Franziska travaille avec une grande précision. Elle anime des ateliers pour la fabrication de pain au levain et de croissants et elle connaît les étapes de fabrication, les durées et températures de cuisson et les mélanges pour faire un pain croustillant et parfait. Elle décompose encore et toujours les ingrédients et les étapes en éléments individuels et essaye de comprendre leurs interactions afin d'en refaire une nouvelle unité. Au-delà de la panification, elle s'intéresse au processus de fermentation des aliments et s'investit dans l'agriculture solidaire. Dans ce contexte, les agricultrices et les consommateurs se rassemblent en association, partagent les responsabilités et les risques, ainsi que les gains. Pour elle, transformer les aliments avec soin est une façon d'honorer le travail investi par les producteurs pour créer leur produit. Il serait tragique de détruire le cœur de porc dans une poêle à frire. ▶

## UN LIEU DE RENCONTRE

Maria Schneider

Vivre ici correspond à un choix de vie. L'Allemande Maria Schneider n'a pas fait ce choix elle-même ; elle a suivi son mari en Italie il y a 35 ans. C'était en fait le fruit d'une erreur : il s'était perdu dans les montagnes piémontaises, en route vers le sud de la France, où ce couple originaire de Cologne passait régulièrement ses vacances. Dès lors, le couple prit l'habitude de passer ses vacances dans le Val Maira, à l'écart des grands axes, avant de s'y installer en 1982.

« Tout est possible ici, si on décide de vivre de cette façon » raconte cette femme solide, avec des lunettes épaisses et de courts cheveux gris. « De cette façon », cela signifie vivre dans un « Borgo », ou hameau, racheté et rénové peu à peu par les Schneider. Aujourd'hui le « Centro Culturale Borgata San Martino Inferiore » attire les visiteurs de près et de loin, en particulier d'Allemagne et de Suisse. L'argent pour les rénovations vient également du Nord. Les banques italiennes ne voulaient pas se lancer dans une telle aventure, accordant peu de crédit à un tourisme doux en montagne. Les gens du pays blaguaient, eux aussi « si vous voulez vous débarrasser de votre argent, brûlez-le, au moins vous aurez chaud ! »

Le projet a véritablement pris son envol en 1999 avec un topo de randonnée et de gastronomie en allemand (« Antipasti und alte



Wege »), d'Ursula Bauer et Jürg Frischknecht. Ce dernier avait découvert cette vallée du bout du monde en 1992 avec le groupe TransALPedes, initiative qui avait précédé whatsapp (p. 20/21). La huitième édition du livre est parue en 2016.

Treize années après le décès d'Andreas Schneider, le Centre culturel affiche aujourd'hui environ 3000 nuitées par an ; un exemple à suivre en matière de tourisme doux. C'est surtout un lieu de rencontre, où les participant(e)s du séminaire I-LivAlps de la CIPRA ont échangé sur le sujet de l'innovation sociale. Le rêve de Maria et Andreas Schneider s'est réalisé : « Nous avons toujours voulu réunir les gens ».

## LE PULL-BALEINE

Gregor Novak

Une baleine est suspendue dans l'appartement de Gregor Novak. Faite d'un vieux pull. Ça l'énervait vraiment, cette vieille loque, devenue moche et immettable. Alors il a ruminé dans sa tête pour trouver une idée, et il en a trouvé deux, respectivement dans les tiroirs « tissus » et « animaux ». Le pull a été transformé à la main en une baleine qui embellit aujourd'hui son appartement au Liechtenstein.

A 23 ans, ce Slovène réside pour un an dans une collocation, dans le cadre du Programme Erasmus+ « Service volontaire européen » au sein de CIPRA International. La tête de Gregor est pleine d'idées qu'il rassemble

au fil de la vie, dans son quotidien ou sur internet. Il se laisse volontiers inonder d'idées via Instagram et Facebook, dans les newsletters, blogs et vidéos Youtube.

Il n'y a rien de nouveau. En tous cas, pas aux yeux de Gregor. A une époque où l'information se diffuse vite et à travers le monde entier, le nouveau n'est qu'une combinaison d'éléments déjà connus. C'est pour cela que Gregor pratique le recyclage d'idées. Il combine deux idées ou inspirations qu'il a rangées à l'arrière de sa tête, pour les ressortir selon l'occasion, l'envie, l'intuition ou l'humeur.

Avec ses idées et ses inspirations, Gregor souhaite embellir un petit peu le monde. Pour Gregor, la créativité correspond à l'envie de l'être humain de réaliser quelque chose de nouveau, encore et toujours, de rester en mouvement. En mouvement, comme lui, qui ne cesse de changer de position au cours de la discussion ; une fois assis, puis debout, à nouveau assis, dessinant des formes en l'air avec ses mains.

Pour lui, être créatif signifie aussi apprendre, que ce soit en cuisine, dans la pratique de loisirs ou dans son travail quotidien. « Tout comme l'être humain souhaite toujours avoir du nouveau, il a aussi envie d'apprendre ». Il a des exigences élevées, il n'apprécie la nourriture que lorsque c'est beau à voir, une image n'est belle que si elle est parfaite et une idée est bonne, à condition qu'elle surprenne et sorte des sentiers battus. Il est alors satisfait. Pour l'instant, Gregor embellit le monde en peignant des tableaux pour sa propriétaire. ▶

## FAIRE DES PLANS SUR LA COMÈTE

Toni Büchel

Toni cherche les zones de frottement entre lui et son environnement. La rencontre avec des personnes dont les idées et le milieu de vie contrastent avec les siens en fait partie. « Il n'y a que comme ça qu'il peut y avoir de la nouveauté » explique ce jeune homme d'une vingtaine d'années. Le train est un lieu idéal pour discuter avec des inconnus. Toni se déplace régulièrement entre le Liechtenstein, son pays natal, et la capitale autrichienne, Vienne, où il étudie l'histoire et les humanités numériques. Il a également un petit boulot dans un journal, il fait des recherches patrimoniales et généalogiques pour une commune du Liechtenstein et, pendant les vacances estivales, il guide des bus de touristes et travaille aux services techniques.

Ce sont les rencontres du quotidien, fruits du hasard, qui l'inspirent. Chercher ces rencontres n'a pas de sens. « C'est presque aussi bête que de chercher le bonheur. » Ses nombreuses activités favorisent sans doute un peu les zones de frottement.

Toni n'est pas un aventurier qui part dans la jungle sans carte ni bouteille d'eau. Il avance à pas posés, toujours prêt à s'arrêter un instant, lorsque l'inspiration vient vers lui, ou parfois à faire demi-tour. Il pense beaucoup et en grand. Il exprime ses pensées

tranquillement et de façon réfléchie. Sa profondeur d'esprit contraste avec son rire coquin et ses boucles malicieuses.

Parfois les rencontres l'obligent à repenser sa vision du monde. Pour ses « châteaux en Espagne » comme il les nomme, il lui faut de la place. C'est difficile dans un milieu étroit, rigide. Il est plus facile de faire des plans sur la comète du haut d'une montagne ou avec vue sur la mer ; lorsque le paysage offre aux pensées grandeur et étendue. La même chose s'applique aux innovations sociales : elles ont besoin de place, d'oreilles et de bras ouverts et émergent là où il y a des zones de frottement entre l'ancien et le nouveau.

## ACCEPTER L'INCERTAIN

Christine Eben

Dans le compte-rendu, Christine Eben écrit : « Nous avons alors formé des groupes mélangés de jeunes et de vieux, de nationalités différentes ; cela avait déjà fait ses preuves lors des séminaires précédents. Comme il s'agit du développement futur, l'échange avec les jeunes est particulièrement important. » Depuis dix ans, cette Munihoise participe chaque fois qu'elle peut aux événements de CIPRA International et en fait un compte-rendu. C'est également ce qu'elle a fait pour les séminaires I-LivAlps, notamment le der-



nier en septembre 2017 à Stroppo dans le Val Maira italien. Au départ, elle n'informait que son organisation, les Amis de la Nature en Allemagne ; désormais elle rend compte à toutes les organisations membres de CIPRA Allemagne ; elle est vice-présidente au sein du bureau de cette organisation. Elle est le trait d'union entre organisations, entre générations, entre les niveaux régionaux, nationaux et internationaux.

Les séminaires avec les jeunes sont une nouvelle expérience pour Christine Eben qui était juge jusqu'à sa retraite. Ce qui est le plus difficile, dit-elle, c'est d'« accepter un avenir incertain, à mon âge ». A Stroppo, elle suit avec attention la discussion dans son groupe, sur le sujet « habiter et travailler ». Pour elle, participer en anglais reste difficile. Depuis quelque temps, elle suit un cours de langue pour rafraîchir son anglais scolaire, « afin de pouvoir mieux communiquer avec les jeunes gens. »

Ce qu'elle retient de cette rencontre : « l'impression de façonner quelque chose ensemble. » Le sujet de l'innovation sociale, au cœur du quatrième séminaire I-LivAlps, est bien adapté aux Amis de la Nature, une organisation qui ne se préoccupe pas seulement d'environnement, mais aussi de responsabilité sociale. « Je peux rapporter ce que nous faisons ici à Stroppo dans mon organisation et j'y trouverai des oreilles attentives. »

**Barbara Wülser et Corinne Buff,**  
CIPRA International (textes) et  
**Cristian Castelnovo** (photos)

# LE CHANGEMENT COMMENCE À NOTRE PORTE

## ENGAGEMENT POLITIQUE TOUTES SAISONS

### POLITIQUE ALPINE

— L'an passé, le travail politique de la CIPRA a été marqué par la recherche de nouvelles réponses aux enjeux de société. Ainsi, un des objectifs du Comité consultatif sur le climat alpin de la Convention alpine était de rassembler les initiatives et idées existant dans les Alpes en matière de changement climatique. La CIPRA a préparé le terrain pour la création d'un partenariat alpin pour l'action climatique locale, aux côtés d'« Alliance dans les Alpes » et de « Ville des Alpes de l'Année ». L'économie soutenable était également à l'ordre du jour d'un Groupe de suivi et dans la mise en place d'un programme d'action de la Convention alpine ; la CIPRA y a fortement contribué.

En 2017, la CIPRA a lancé plusieurs initiatives : dans le cadre des référendums sur les candidatures aux Jeux Olympiques des Grisons/CH et d'Innsbruck/AT, elle a rappelé sa position pour des Alpes sans JO et s'est prononcée en faveur d'une organisation soutenable de grands événements sportifs. Dans les deux cas, la population était du même avis et une nette majorité a rejeté les projets de candidature. La CIPRA demande aussi une transition vers un tourisme durable dans sa prise de position « Solstice dans le tourisme hivernal ». Ce message a eu un écho important dans les médias et auprès du grand public.

Au sein de la Stratégie de l'Union européenne pour la région alpine (Suera), les processus de travail sont désormais rodés. Il faut désormais poser les bases de travail pour l'avenir. La CIPRA a adressé une lettre ouverte aux Ministres des pays alpins en novembre 2017, leur demandant d'inscrire la Convention alpine comme ligne directrice de la stratégie et de favoriser une plus grande participation de la société à son développement.

L'engagement privé est politique et vice versa : avec la traversée alpine de Vienne/A à Nice/F, le groupe de randonneurs whatsapp sensibilisait sur les changements dans les Alpes (p. 20/21). Les médias internationaux ont découvert cet acte de force symbolique et se sont intéressés aux Alpes.

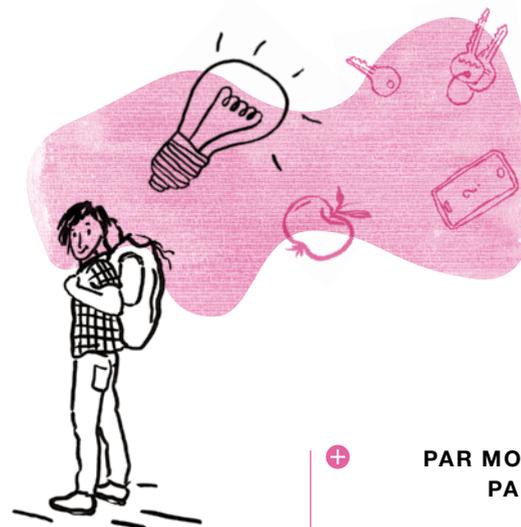
## INNOVATION SOCIALE

— Les défis actuels dans les Alpes, tels que l'immigration, le changement climatique, la mobilité ou la surconsommation de ressources ne peuvent pas être résolus uniquement par le progrès technique, mais nécessitent aussi des changements sociétaux. Avec son travail sur l' « innovation sociale », la CIPRA aborde ces enjeux par le prisme de la société et de ses possibilités. Les ingrédients nécessaires à la transformation des habitudes sociétales, mais aussi économiques sont : l'initiative individuelle, de nouvelles formes de coopération et un sac plein d'idées. Cela s'inscrit dans la démarche visionnaire d'une société solide, capable de faire émerger collectivement un développement soutenable dans les Alpes.

Par le terme « innovation sociale », on entend des voies et des formes nouvelles pour « faire société », afin de renforcer le développement soutenable, la bonne gouvernance et la qualité de vie dans les Alpes. L'innovation sociale est également une démarche pour faire émerger de nouvelles idées et permettre la participation des gens aux choix de société. Il y a un pré-requis : que cela ait une utilité pour la société. La CIPRA a pour objectif de favoriser l'innovation sociale et d'améliorer les conditions qui lui permettent d'émerger et de se pérenniser, grâce à la communication, au travail politique et à des projets. Elle aborde pour cela différents thèmes de société dans ses projets et activités : la mixité sociale, la participation des jeunes, les styles de vie écologiques ou l'autodétermination.

Ainsi, dans le projet PlurAlps, soutenu par le programme Interreg Espace Alpin, CIPRA International et les autres partenaires balisent la voie et valorisent les solutions qui permettront aux communes, aux entreprises et à la société civile de transformer la mixité culturelle en atout pour le territoire alpin. Une approche créative et ouverte de la mixité favorise les innovations sociales et le développement économique. Pour valoriser de bonnes pratiques dans le domaine de la gestion des migrations, les partenaires du projet ont lancé l'« Alpine Pluralism Award » (ou Prix Alpin de la Mixité). Le prix récompense et valorise des projets d'intégration réussis et met en réseau les différentes initiatives alpines. La copie est encouragée !

[WWW.CIPRA.ORG/INNOVATION-SOCIALE](http://WWW.CIPRA.ORG/INNOVATION-SOCIALE)



### + SEMER DE NOUVELLES IDÉES

**I-LivAlps** réunit des personnes d'âges et de pays alpins différents, pour travailler ensemble sur des démarches et des connaissances thématiques : en février 2017 à Schellenberg, il s'agissait du thème « habiter et travailler » et en septembre 2017 dans le Val Maira/IT le sujet était l' « innovation sociale ».

### + PAR MONTS ET PAR VAUX

**whatsalp youth** Des jeunes adultes ont participé à la randonnée whatsalp, développant leurs propres projets. Le **Conseil des jeunes de la CIPRA** a joué un rôle central dans l'organisation, la mise en œuvre et la communication.

### + « LIRE LES MONTAGNES »

**Journée internationale de la montagne** Au Liechtenstein, un concours de dessin sur le thème « Les animaux de la montagne » a eu lieu, ainsi qu'un atelier de Poésie Slam avec le vice-champion européen Markus Koschuh.

## Favoriser le développement soutenable par des idées créatives

### + PARTICIPER À LA DISCUSSION ET À LA DÉCISION

**GaYA** renforce la participation des jeunes aux processus démocratiques dans les Alpes. Les jeunes du projet ont présenté leurs idées au Forum annuel de la **Suera** en novembre 2017 à Munich.

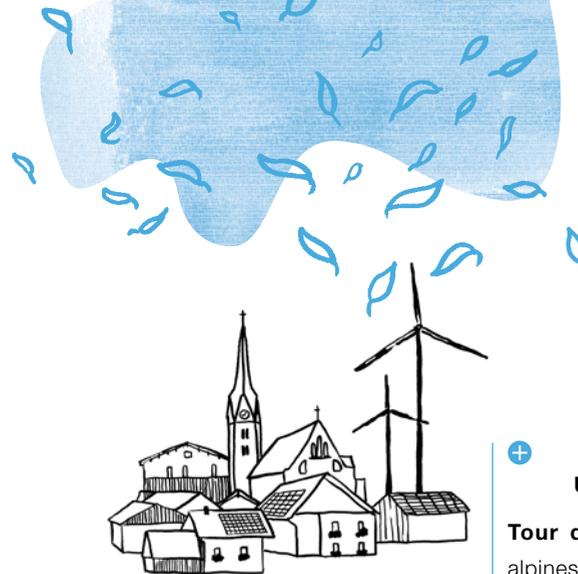
## ECONOMIE EN TRANSITION

— Les Alpes sont un territoire de vie et d'activité économique pour de nombreuses personnes et un espace naturel exceptionnel. La vie et la culture dans les Alpes sont forgées par l'agriculture, le transport de marchandises et de personnes, le tourisme, la production et les investissements. Ces activités interagissent avec le climat et laissent des traces nettes dans les paysages. Bien souvent, les acteurs économiques et politiques négligent les aspects écologiques et sociaux, au profit d'un succès économique à court terme. Mais il existe aussi des démarches prometteuses pour favoriser les activités économiques qui préservent les ressources et respectent la société. CIPRA met l'accent sur le thème de l'« Economie en transition » et propose une transformation de la pensée vers une économie soutenable.

Economie en transition signifie : réduire les émissions de produits nocifs, économiser les ressources, réagir à la crise climatique, produire de l'énergie renouvelable et éco-responsable et établir des conditions de travail sociales et justes. Ces objectifs sont mis en œuvre et promus dans le cadre de projets et d'activités sur la mobilité, la rénovation et la construction, le tourisme, le climat et l'énergie. La performance technique et les mesures structurelles à elles seules ne suffisent pas. La sobriété doit aussi faire partie de la stratégie, c'est-à-dire adapter notre comportement et réduire la consommation. Pour favoriser les nouvelles idées pour une économie soutenable dans les Alpes, CIPRA International met en réseau et sensibilise les acteurs politiques, administratifs et économiques ainsi que les représentants de la société civile.

C'est ainsi que CIPRA International et d'autres partenaires ont élaboré le programme d'action « Economie verte dans les Alpes », pour le compte du Ministère allemand de l'environnement, de la protection de la nature, de la construction et de la sûreté nucléaire. Ce programme doit permettre d'atteindre l'objectif de la Convention alpine pour une économie peu carbonée, à faible consommation d'énergie et de ressources. Six séminaires ont eu lieu dans les Alpes à l'automne 2017, notamment en partenariat avec « Ville des Alpes de l'Année ». Des représentants de l'économie et de la société civile ont participé aux échanges. —

[WWW.CIPRA.ORG/ECONOMIE-TRANSITION](http://WWW.CIPRA.ORG/ECONOMIE-TRANSITION)



### + MARCHER, PÉDALER OU CONDUIRE

**Pemo** Lors de la conférence sur la mobilité domicile-travail en juin 2017 à Vaduz/LI, les experts et les personnes intéressées du monde de l'entreprise, des administrations et de la politique discutent des barrières mentales et politiques en matière de mobilité.

### + A VOS RAILS, PRÊTS, PARTEZ !

**AlpinnoCT** En octobre 2017, une rencontre dialogue a eu lieu à Bolzano/I avec le **groupe d'action 4** de la Suera. Les participants ont réfléchi ensemble sur les possibilités de transférer le transport des marchandises dans les Alpes de la route au rail.

### + APPRENDRE LES UNS DES AUTRES

**Tour des Villes** Les villes alpines se rendent mutuellement visite et développent ensemble des idées pour l'utilisation des friches urbaines et pour d'autres défis de l'aménagement urbain.

### + « DESTINATION ALPES »

**AlpenScène** Le magazine thématique 2017 sur le tourisme dans les Alpes a été présenté lors d'une soirée de vernissage en septembre 2017 à Vaduz/LI. Dans sa prise de position « Solstice dans le tourisme hivernal », la CIPRA demande une stratégie soutenable ; avec la présentation en ligne **alpMonitor**, elle illustre les voies qui pourraient être empruntées. La lettre d'information **alpMedia** informe sur ce sujet ainsi que sur d'autres thématiques alpines.

## Vers une économie verte dans les Alpes

### + ARCHITECTURE PRIMÉE

**Constructive Alps** L'école primaire de Brand/AT et trois autres bâtiments autrichiens et italiens ont obtenu en 2017 le prix pour la rénovation et la construction durables dans les Alpes. L'exposition itinérante du même nom parcourt désormais les Alpes pendant deux ans. La CIPRA accompagne le projet sur le plan conceptuel et organisationnel.

### + TERRE À TERRE ET LOCAL

**Stage terre** Lors de deux ateliers en juillet 2017, l'un en France et l'autre en Autriche, de jeunes adultes ont expérimenté les méthodes d'éco-construction en réalisant des fours à pain en pisé.

## NATURE ET ÊTRE HUMAIN

— Falaises abruptes, prairies fleuries de montagne, insectes bourdonnants : les paysages alpins et leurs habitantes et habitants sont très variés. Environ 30 000 espèces animales et 13 000 espèces de plantes habitent les Alpes. En même temps, avec l'agriculture, le tourisme et la construction, l'homme agit sur la nature comme jamais auparavant. Les villages et les villes qui s'étendent, les réseaux de routes et de voies ferrées, l'exploitation intensive des sols, l'élevage et le changement climatique menacent la biodiversité et les paysages alpins. L'impact massif des êtres humains sur la nature induit en retour une grande responsabilité vis-à-vis de la nature et des générations futures. En travaillant sur le thème « Nature et être humain », la CIPRA invite à considérer les hommes et les femmes comme une partie intégrante de la nature.

Pour la CIPRA, la nature et l'être humain doivent être considérés conjointement. La diversité biologique extraordinaire des Alpes ne pourra être préservée à long terme que si les gens – par leurs pensées et par leurs actes - lui accordent une place équivalente à d'autres besoins. CIPRA International réunit les acteurs pertinents autour de projets et d'activités sur la diversité naturelle, les services écosystémiques, la gestion des cours d'eau et l'aménagement du territoire. Elle contribue ainsi à tisser les liens entre les écosystèmes et les acteurs et à ancrer la préservation de la biodiversité dans les processus politiques.

AlpES, un projet Interreg Espace Alpin, permet à la CIPRA International et à d'autres organisations du monde de la recherche, de l'économie et des services publics d'œuvrer ensemble pour une compréhension commune des écosystèmes et des services. Lors de leur dernière réunion à Venise/IT, les partenaires du projet ont participé à un jeu de rôle autour d'une demande de permis de construire, pour mieux comprendre les points de vue des différents groupes d'intérêt. Pour s'identifier à leurs rôles, ils portaient des accessoires symboliques tels qu'un casque de chantier, des bottes de paysan ou une écharpe de maire. Dans les régions pilotes d'AlpES, des méthodes interactives seront également expérimentées, que ce soit une pièce de théâtre sur la forêt en Italie ou un atelier pour les enfants dans la vallée de la Savinja en Slovénie. —

[WWW.CIPRA.ORG/NATURE-HUMAIN](http://WWW.CIPRA.ORG/NATURE-HUMAIN)



## Ancrer la nature dans la pensée et les actes humains

### + ENTRE-ZONE, ZONE DE VIE

**WorthWild** L'étude de faisabilité analyse la façon d'appréhender les zones de tranquillité dans les Alpes. Lors d'un séminaire, des représentants du développement local, du monde de la recherche et de la société civile ont échangé sur différentes options en matière d'aménagement du territoire.

### + RESTER TOUJOURS DANS LE COURANT

**Spare** recherche un équilibre entre protection et utilisation des rivières alpines. La CIPRA travaille aussi sur cette question dans le cadre de la Suera, **groupe d'action 6** « gestion de l'eau dans les Alpes », et de la plateforme du même nom, au sein de la **Convention alpine**.

### + « SPHÈRES ALPINES »

**Conférence annuelle de la CIPRA** La place de l'aménagement du territoire doit être repensée. La planification globale doit faire place à un travail d'explication et de sensibilisation : tel était le constat en septembre 2017 à Innsbruck/A.

### + AU SERVICE DE LA FORÊT, DES MARAIS ET DES PRAIRIES

**AlpES** permet de faire reconnaître et protéger les services rendus par les écosystèmes. La CIPRA représente cette idée au sein du **groupe d'action 7 de la Suera** et de la plateforme « réseau écologique » de la **Convention alpine**.

### + CHASSE AU TRÉSOR

**SpeciAlps** Découvrir les trésors naturels, les préserver et les mettre en valeur : tels sont les objectifs du projet. Cinq régions pilotes œuvrent en faveur d'une diversité naturelle par delà les frontières communales dans les Alpes ; elles permettent de vivre quotidiennement proche de la nature.

# A PIED À TRAVERS LES ALPES WHATSALP

Été 2017. Le groupe de randonneurs whatsalp traverse les Alpes, de Vienne/A à Nice/F, pour rendre compte des changements du paysage et de la société dans les Alpes. En cours de route, ils ont rencontré des personnes qui partagent leurs réflexions ainsi que les participants au projet « whatsalp youth ». La CIPRA a participé à la communication et a organisé des événements le long du chemin.

WWW.WHATSALP.ORG

## Le voyage soutenable

30 août  
 ► CIPRA France

## « Whatsalp youth »

1 – 4 septembre  
 ► Conseil des jeunes de la CIPRA

## Communes en réseau

7 septembre  
 ► CIPRA France



## Workshop I-LivAlps

13 – 16 septembre  
 (Innovation sociale, p. 4–11)  
 ► CIPRA International  
 ► CIPRA Italie



## Par où, les montagnes ?

25 – 27 juillet  
 ► CIPRA Suisse

## Escapade viticole

17 août  
 ► CIPRA Suisse



## Migrants

Après 568 heures de marche et 66 000 mètres de dénivelés, whatsalp a atteint la Méditerranée et tire le bilan : le changement climatique, le trafic, la pression immobilière et les migrations sont fortement perceptibles dans les Alpes.  
 ► CIPRA France



## La jeunesse en renfort

9 – 12 juillet  
 Les jeunes de « whatsalp youth » rejoignent les randonneurs pour échanger avec eux.  
 ► Conseil des jeunes de la CIPRA



## Marcher, simplement

Whatsalp parcourt 1 800 kilomètres à pied à travers les Alpes.



## Feu dans les Alpes

12 août  
 L'ONU a dédié cette année au tourisme durable et les feux dans les Alpes incitaient à adhérer à la transition vers un tourisme alpin soutenable.  
 ► CIPRA Suisse



## Top départ

3 juin  
 Il y a 25 ans, le noyau dur de l'équipe avait déjà fait cette randonnée. Ils ont souhaité établir une comparaison et se rendre compte de ce qui a changé.  
 ► CIPRA Autriche



## Résistance face à l'autoroute

7 juillet  
 Des représentants de communes et de la société civile du Haut Adige, de la Vénétie, du Tyrol et de Carinthie signent un Mémoire contre le prolongement de l'autoroute Alemagnia.  
 (Les représentations nationales, p.30)  
 ► CIPRA Autriche



## IL FAUT DES « VEILLEURS » ET DU LIEN

**CIPRA Allemagne** Montagnes imposantes, douces collines, belles vallées et paysages riants : tel est l'image que se font de nombreuses personnes des Alpes bavaroises et des régions préalpines. Pourtant, il n'y a pas que la nature dans les montagnes bavaroises ; elles sont aussi un espace culturel, habité et économique pour près d'1,5 millions de personnes. Dans le cadre de la Convention alpine, l'Etat libre de Bavière s'est donné pour mission la préservation dans le temps de ce territoire habité. Afin que les idées exprimées en matière de développement soutenable ne soient pas parachutées d'on ne sait où, il faut mener des discussions sur le terrain, avec la participation d'un nombre maximal d'élus et de représentants des services publics.

Dans le cadre de son projet Alpenkonvention AAA+ (Convention alpine AAA+), CIPRA Allemagne aborde de façon exemplaire trois sujets importants de la Convention alpine : le changement climatique, la mobilité et le tourisme soutenable. L'objectif est que les

acteurs du développement communal s'emparent de ces sujets et que l'échange d'idées soit facilité. Trois événements ouverts au public sont organisés par CIPRA Allemagne pour sensibiliser les élus municipaux et les fonctionnaires, ainsi que les représentants d'associations et du grand public à la mise en œuvre active de la Convention alpine.

Les participants s'informent sur l'évolution actuelle et prennent connaissance de nouvelles idées dans les domaines du climat, du tourisme et de la mobilité. Ils ont exprimé le souhait de se mettre en réseau et d'avoir un « veilleur » ; ces idées seront intégrées dans les prochaines actions du projet. Des voyages d'études et des médiations lors de tables rondes servent à étayer les prochaines étapes vers un développement soutenable.

[WWW.CIPRA.ORG/ALLEMAGNE](http://WWW.CIPRA.ORG/ALLEMAGNE)

Photo: Ludovic Fremondier

LES IDÉES  
RENVERSSENT LES  
IDÉES REÇUES

## ANTICIPER LE CHANGEMENT CLIMATIQUE

**CIPRA Italie** Le changement climatique dans les Alpes a de graves conséquences : sécheresse, alimentation en eau incertaine, augmentation des températures moyennes, fonte des glaciers. Il fait subir un manque de neige au secteur touristique et provoque des épisodes météorologiques extrêmes ; les vallées et villages subissent de plus en plus souvent des situations difficiles, avec des dégâts matériels et humains. Il faut trouver de nouvelles idées et des stratégies soutenables. L'avenir appartient aux communes qui agissent de façon préventive vis-à-vis du changement climatique et qui anticipent l'avenir.

La CIPRA a un lien historique avec les membres du réseau « Alliance dans les Alpes ». Depuis la phase pilote au milieu des années 1990, les communes italiennes sont accompagnées par CIPRA Italie. Elles participent désormais à un projet, en coopération avec le Ministère italien de l'environnement et le Secrétariat permanent de la Convention alpine, pour développer des stratégies d'adaptation au changement climatique.

Lors d'une série de séminaires avec des spécialistes, les représentant(e)s des communes ont travaillé sur différents enjeux d'adaptation dans les domaines des risques naturels, de la politique et de la forêt. En 2017, lors de la conférence annuelle du réseau de communes en Slovénie, la « Charte de Budoia » a été présentée et signée. Les communes s'y engagent à mettre en œuvre des mesures d'adaptation au changement climatique. Elles s'efforcent d'évaluer les risques et les chances que représente le changement climatique pour le territoire communal, de promouvoir un dialogue public et de renforcer la prise de conscience au sein de la population.

[WWW.CIPRA.ORG/ITALIE](http://WWW.CIPRA.ORG/ITALIE)

## LES BONS EXEMPLES SONT DU VOYAGE

**CIPRA Slovénie** Rafraîchir les boissons dans l'eau de source, produire de l'énergie avec la force du soleil, alimenter une centrale de cogénération à l'huile de colza : lors de la visite du refuge du Club alpin de Hochweisssteinhaus/A, organisée par CIPRA Slovénie, les participants ont découvert comment gérer un bâtiment alpin de façon éco-énergétique. Dans le projet « Des montagnes vers la vallée », CIPRA Slovénie et son partenaire, le Club alpin slovène, proposent des solutions pour une gestion éco-énergétique de bâtiments destinés aux loisirs. Le projet met l'accent sur la sensibilisation, l'information et la formation de gestionnaires d'infrastructures telles que des cabanes de bergers, de chasseurs, de pêcheurs ou de scouts. L'échange de bonnes pratiques et le transfert de connaissances ont constitué les deux points principaux.

Actuellement, en Slovénie, il n'existe pas de mesures d'aides financières de l'Etat ou de crédits d'impôts pour inciter les organisations concernées à investir pour une amélioration écologique du patrimoine bâti destiné aux loisirs. Les participants à la visite ont formulé des recommandations pour les décideurs politiques, leur demandant d'augmenter le soutien

pour ce genre d'investissement. Ils ont également élaboré des idées pour une gestion plus efficace de ces bâtiments, telles qu'un système de réservation, une offre alimentaire adaptée et des solutions de mobilité douce.

A travers ce projet, CIPRA Slovénie créé un espace d'échange d'expérience et de bonnes pratiques, favorisant les conditions qui permettent l'innovation sociale.

[WWW.CIPRA.ORG/SLOVENIE](http://WWW.CIPRA.ORG/SLOVENIE)

**Avec la force du soleil :**  
le refuge du Hochweisssteinhaus  
mise sur l'énergie solaire.



## « COLORÉ ET DIVERSIFIÉ PAR NATURE »

**CIPRA Liechtenstein** Les paysages fleuris et diversifiés font du bien aux hommes et à la nature. Ils assurent les bases alimentaires des abeilles, bourdons, papillons et cie., et ainsi la pollinisation de 80 pour cent des plantes à fleurs autochtones et des plantes agricoles. Les paysages variés ont une grande valeur écologique, mais aussi comme lieux de loisirs et de tourisme.

Dans le cadre du projet « Coloré et diversifié par nature », les responsables des services techniques et des espaces verts de six communes liechtensteinoises et de 18 communes du Vorarlberg s'instruisent sur les semis qui

**Unis pour la vie :**  
les plantes et les insectes ont  
besoin les uns des autres.



conviennent à différents types de sites, sur les méthodes de préparation du sol et sur l'entretien de ces espaces multicolores. Le projet propose des formations, l'intervention de spécialistes ainsi que des lieux pour échanger les idées. Les communes reçoivent des connaissances, une aide pratique à la mise en œuvre et l'accès à un réseau de personnes qualifiées.

Les employés des services techniques et des espaces verts apprécient les nouvelles perspectives acquises et la possibilité d'être créatif. Grâce à l'engagement des participants au projet, certaines des nouvelles prairies fleuries sont équipées de refuges pour les abeilles sauvages. Un spécialiste des abeilles sauvages a permis aux participants d'acquérir les connaissances nécessaires pour mieux soutenir les pollinisateurs naturels. Le projet « Coloré et diversifié par nature » est le fruit d'une coopération transfrontalière entre, d'une part, la Société liechtensteinoise pour la protection de l'environnement (Liechtensteinischen Gesellschaft für Umweltschutz), qui abrite CIPRA Liechtenstein, et, d'autre part, le Land du Vorarlberg et l'Institut écologique (Ökologieinstitut) du Vorarlberg.

[WWW.CIPRA.ORG/FR/LIECHTENSTEIN](http://WWW.CIPRA.ORG/FR/LIECHTENSTEIN)

Photo: Monica Gstöhl

## CO-CRÉATIONS DANS LE TOURISME

**CIPRA Suisse** Le changement climatique, la rareté des ressources et la course à l'équipement sont particulièrement perceptibles dans le domaine du tourisme. Nous avons besoin de nouvelles voies et de formes soutenables pour l'économie et le vivre-ensemble. Avec des représentants du tourisme et de la recherche, CIPRA Suisse poursuit une approche interdisciplinaire qui s'appelle le Générateur d'innovation.

CIPRA Suisse espère ainsi produire et soutenir des idées peu conventionnelles pour un tourisme soutenable dans les Alpes suisses. En octobre 2017, un jury d'experts a choisi les huit meilleures idées. Les initiateurs développent désormais des business plans pour leurs projets respectifs. Le Générateur d'innovation soutient cette démarche par des séminaires, respectivement dans la partie ouest de la Suisse et dans la partie germanophone, ainsi que des conseils d'experts. Les huit projets prometteurs devraient recevoir mi-2018 un financement pour le lancement de leurs activités.

Une des particularités du projet est d'essayer de favoriser l'innovation à travers les méthodes de la co-création. Il s'agit par exemple du développement conjoint d'un produit par l'entreprise et ses clients. Le Générateur d'innovation doit initier de nouvelles coopérations entre destinations touristiques, centres de formation et associations. Dans cet esprit, de nombreuses institutions participent au projet, au côté de CIPRA Suisse, qui en est le porteur. Différentes organisations touristiques figurent dans le partenariat, ainsi que les Instituts de tourisme des Hautes écoles spécialisées de Sierre et de Lucerne. Le projet est soutenu par le Programme Innotour du Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO).

[WWW.INNOVATIONSGENERATOR.CH](http://WWW.INNOVATIONSGENERATOR.CH)  
[WWW.CIPRA.ORG/SUISSE](http://WWW.CIPRA.ORG/SUISSE)

## RÉGIONAL, SAISONNIER, SOCIAL

**CIPRA France** Covoiturage, partage de maisons et de jardins, mais aussi de savoir : les innovations sociales misent davantage sur l'échange et la participation que sur la possession. Elles ne peuvent pas être imposées, mais émergent comme réponse aux besoins de la société, souvent en marge des règles institutionnelles. CIPRA France a beaucoup travaillé sur le sujet dans le cadre d'une étude menée par l'Adrets, l'un de ses membres, et du séminaire I-LivAlps dans le Val Maira italien. Jean Horgues-Debat, président de CIPRA France, est convaincu que « les innovations sociales sont importantes car elles retissent les liens sociaux et peuvent générer un développement soutenable dans la région alpine ».

Avec « Alimentation en Chartreuse », CIPRA France développe un projet sur l'alimentation locale et biologique dans les cantines scolaires. Une enquête a été menée auprès d'agriculteurs, de représentants communaux et du personnel des cantines, avec la participation d'étudiants de l'Institut supérieur d'agriculture et d'agroalimentaire Rhône-Alpes (ISARA) de Lyon. Le projet a été réorienté en fonction des réponses au questionnaire, afin de prendre davantage en considération les idées et initiatives des personnes concernées. Avec le Parc Naturel Régional de Chartreuse, CIPRA France a initié le « Forum Alimentation en Chartreuse » pour favoriser la mise en réseau des acteurs au sein du massif et renforcer les synergies dans le domaine de l'alimentation. Le forum a aidé les personnes à développer, pas à pas, une stratégie alimentaire pertinente pour leur territoire.

[WWW.CIPRA.ORG/FRANCE](http://WWW.CIPRA.ORG/FRANCE)

## PARRAINER LES BIOTOPES

**CIPRA Tyrol du Sud** Depuis quand trouve-t-on le rarissime Criquet ensanglanté (*Stethophyma grossum*) dans le biotope du Kappler Moos à Langtaufers ? Comment un vélo rouillé a-t-il atterri dans le fossé d'écoulement du milieu humide de Wangerau ? Lors de la rencontre des parrains et marraines de biotopes dans le Val Venoste/Tyrol du Sud, la découverte d'une espèce rare de sauterelles réjouit les participants. Mais il y avait aussi de mauvaises nouvelles à partager, telles que le dépôt sauvage de déblais dans un fossé.

Avec le projet pilote « Parraine un espace protégé », le groupe environnemental local du Val Venoste a créé en 2015 la possibilité de parrainer des espaces dans cette vallée. Les parrains et marraines rendent régulièrement visite à « leur » milieu protégé et surveillent la santé de leur « filleul ». Ils sont ainsi sensibilisés aux biotopes et au patrimoine naturel de leur région et ressentent alors une responsabilité morale. Les organismes mandatés restent les représentants légaux des espaces protégés. Ils sont en contact avec les parrains



**Pour les biotopes :**  
parrains et marraines assument leur responsabilité.

et marraines, partagent avec eux les informations sur l'état du milieu.

Le grand Parc national et les Parcs Nationaux Régionaux du Tyrol du Sud ont une assise institutionnelle « solide », c'est-à-dire qu'ils sont dotés de leurs propres bureaux avec des équipes techniques. En revanche, les plus petits espaces protégés restent dans l'ombre. Comme le Tyrol du Sud est doté de 230 biotopes protégés et 1160 sites naturels remarquables, l'administration ne peut leur accorder l'attention nécessaire. C'est là qu'intervient le parrainage d'espaces protégés. Les groupes environnementaux d'Überetsch et d'Eisacktal ont adopté cette initiative l'an dernier. CIPRA Tyrol du Sud soutient la mise en œuvre de ce projet.

[WWW.CIPRA.ORG/TYROL-DU-SUD](http://WWW.CIPRA.ORG/TYROL-DU-SUD)

## UNIS CONTRE L'ALEMAGNA

**CIPRA Autriche** Le débat s'enflamme régulièrement à propos de l'autoroute Alemagna, une nouvelle voie pour traverser les Alpes entre Munich/DE et Venise/IT. Les lobbies de la région du Veneto relancent régulièrement l'idée, avec l'espoir d'imposer le projet. Les représentants de communes, d'ONGs et de la société civile du Tyrol du Sud, du Veneto, du Tyrol et de Carinthie se sont rassemblés à l'initiative de CIPRA Autriche le 7 juillet 2017 à Kartitsch/St. Oswald/AT pour signer un Mémorandum commun contre l'autoroute Alemagna.

**Ne pas avoir peur du vide : mouvement de résistance contre de nouvelles routes de transit alpin à Kartitsch/A.**



A l'unisson, ils ont demandé à toutes les collectivités et à tous les échelons politiques un respect rigoureux du protocole Transport de la Convention alpine. Celui-ci stipule que les signataires, dont l'Autriche, l'Italie et l'UE, s'abstiennent de construire de nouvelles routes à grand débit pour le trafic transalpin. Les signataires du Mémorandum demandent l'élaboration d'un programme commun d'aménagement et de développement du territoire, notamment pour le transport ferroviaire.

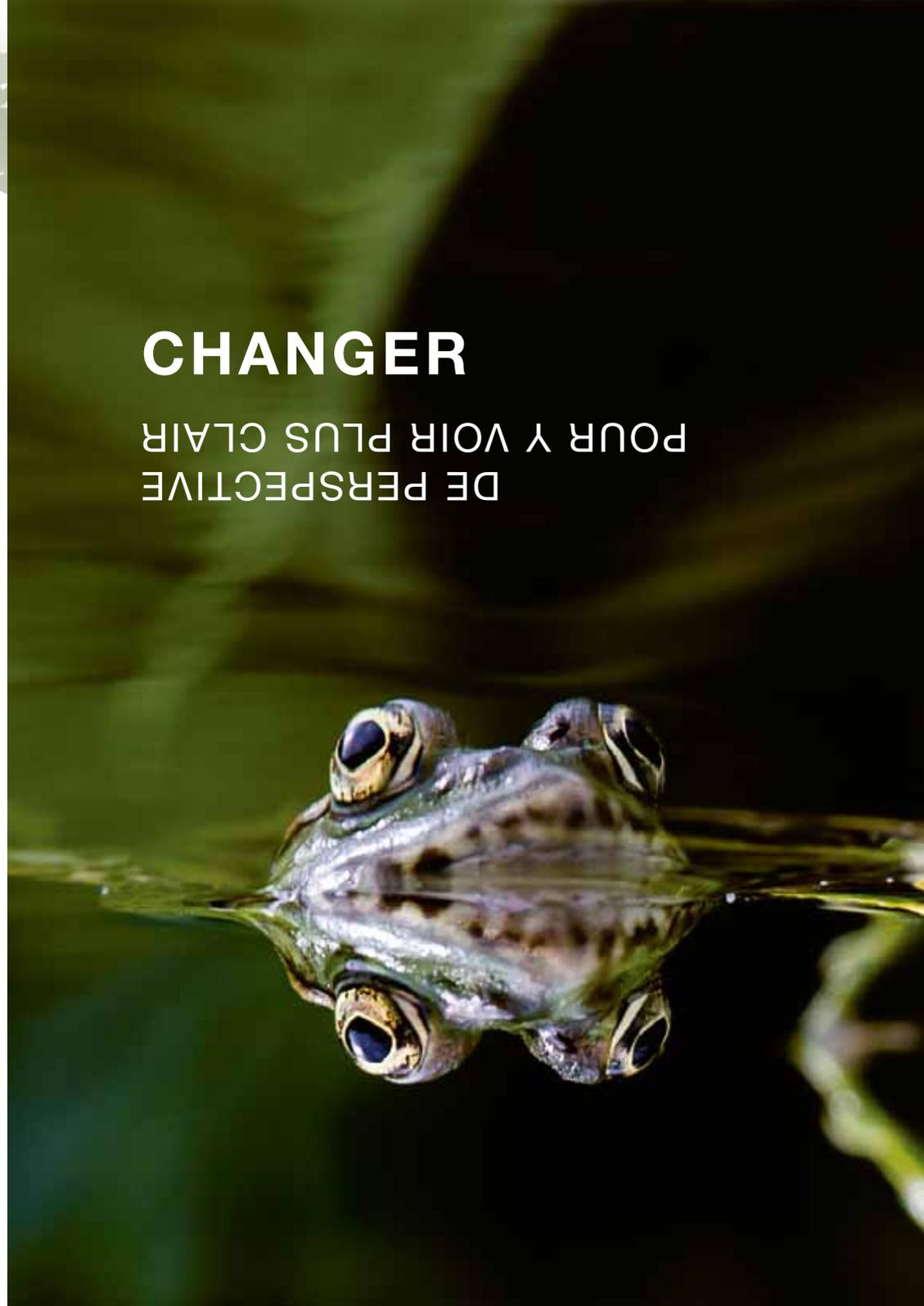
L'appel a été renforcé par le groupe de randonneurs whatsalp, qui a fait une halte à Kartitsch, pour sensibiliser à la situation. Le village d'alpinistes (label « Bergsteigerdorf » établi en Autriche) de Kartitsch, situé à l'entrée de la Gailtal, une vallée tyrolienne aux pieds des Alpes carniques, serait directement impacté si l'autoroute Alemagna se poursuivait vers le nord. CIPRA Autriche a organisé la signature du Mémorandum en étroite collaboration avec la commune de Kartitsch, la section de Sillian du Club alpin autrichien, le Comitato Peraltrestrade Cadore et le Groupement de travail Stop Transit.

[WWW.CIPRA.ORG/AUTRICHE](http://WWW.CIPRA.ORG/AUTRICHE)

Photo: Josef Essl, Maxime Gilbert/flickr.com

## CHANGER

DE PERSPECTIVE  
POUR Y VOIR PLUS CLAIR



## COMPTE DE RÉSULTAT EXCÉDENTAIRE PRÉPARER LE TERRAIN

— La multitude d'initiatives politiques, de projets et d'activités de la CIPRA dépend de la disponibilité de financements.

En septembre 2017, la Principauté du Liechtenstein a décidé de renouveler sa contribution financière annuelle de 500 000 Francs suisses, pour une durée de quatre ans. Cette décision, votée à l'unanimité, témoigne d'une forte reconnaissance pour le travail de la CIPRA et le souhait d'une continuité dans l'engagement pour la protection des Alpes. Nos remerciements vont au gouvernement du Liechtenstein et à tous les groupes parlementaires !

En parallèle des activités en cours, CIPRA International a préparé le montage financier pour le futur siège de l'organisation, à Schaan. La commune de Schaan a acheté un bien immobilier qui sera dédié à CIPRA International et à d'autres ONG. Des moyens conséquents ont pu être générés en 2017 pour l'aménagement de ce lieu. Nous remercions tous les donateurs qui soutiennent cette action ! La rénovation et le déménagement devraient avoir lieu d'ici 2019.

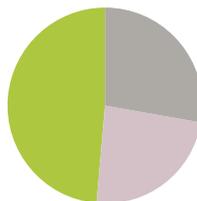
Le bilan financier de l'année est positif, avec un chiffre d'affaire à hauteur de 2 million de francs suisse et un bénéfice de 21 739 francs. Pour les années à venir, l'objectif est de consolider ce niveau et d'entretenir à long terme les excellents partenariats.

La moitié des fonds est dédiée aux actions politiques, à la communication, au travail institutionnel, aux actions en réseau et aux tâches administratives. Notre engagement au sein de la Convention alpine et de la Suera en fait partie ainsi que les relations presse ou encore le projet alpMonitor. Nous remercions tous les donateurs, les fondations, les institutions publiques et privés qui nous ont soutenus en 2017 et qui continuent à le faire !

Fin 2017, le fonds associatif de CIPRA International s'élève à 325 704 francs suisses. Le rapport financier complet sera disponible sur [www.cipra.org](http://www.cipra.org), après approbation par l'Assemblée générale à l'été 2018.

### Où va l'argent?

Instances, réseau et administration	551 812 CHF	●
Politique, communication	470 133 CHF	●
Projets, prestations	957 424 CHF	●



### D'où vien l'argent?

●	Prestations pour des tiers	301 836 CHF
●	Subventions nationales	500 000 CHF
●	Recettes de projets, dons, subventions	1 118 996 CHF
●	Cotisations des membres	38 466 CHF
●	Autres recettes	41 809 CHF

## CIPRA INTERNATIONAL REMERCIE DONATEURS ET COMMANDITAIRES

LIECHTENSTEIN VADUZ/LI • OFFICE FÉDÉRAL SUISSE DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL BERN/CH • AMT FÜR UMWELT VADUZ/LI • DIRECTION POUR L'ENVIRONNEMENT LIECHTENSTEIN VADUZ/LI • MINISTÈRE FÉDÉRAL DE L'ENVIRONNEMENT, DE LA PROTECTION DE LA NATURE ET DE LA SÉCURITÉ NUCLÉAIRE BERLIN/D • FONDATION BRISTOL ZURICH/CH • FONDATION PANCIVIS VADUZ/LI • RÉSEAU DE COMMUNES «ALLIANCE DANS LES ALPES» ÜBERSEE/D • L'ASSOCIATION «VILLE DES ALPES DE L'ANNÉE» BAD REICHENHALL/D • FONDATION DU CONSEILLER COMMERCIAL DU PRINCE GUIDO FEGER VADUZ/LI • AAGE V. JENSEN CHARITY FOUNDATION VADUZ/LI • GUIDO ET DORIS MEIER VADUZ/LI • PROGRAMME ERASMUS+ • FONDATION RICHI VADUZ/LI • SECRÉTARIATS NATIONAUX DE LA VIA ALPINA : SUISSE RANDO, CLUB ALPIN MONÉGASQUE, SLOVENIAN TOURIST BOARD, HIKING & BIKING SLOVENIA, GRANDE TRAVERSÉE DES ALPES, DIRECTION POUR L'ENVIRONNEMENT LIECHTENSTEIN • INTERNATIONAL CHARITABLE FOUNDATION VADUZ/LI • FONDATION NATUM ALTDORF/CH • INITIATIVE DES ALPES ALTDORF/CH • FONDATION POUR L'AVENIR LLB VADUZ/LI • DIRECTION DE LA PLANIFICATION TERRITORIALE ET DE LA GÉOINFORMATION DU CANTON DE SAINT-GALL ST.GALL/CH • OFFICE DE LA CONSTRUCTION ET DES INFRASTRUCTURES LIECHTENSTEIN VADUZ/LI • MINISTÈRE DES INFRASTRUCTURES, DE L'ECONOMIE ET DES SPORTS VADUZ/LI • MINISTÈRE DES INFRASTRUCTURES ET DE L'ENVIRONNEMENT LIECHTENSTEIN VADUZ/LI • AGENCE FÉDÉRALE POUR LA CONSERVATION DE LA NATURE BONN/D • SECRÉTARIAT PERMANENT DE LA CONVENTION ALPINE INNSBRUCK/A • AGENCE FÉDÉRALE DE L'ENVIRONNEMENT ALLEMAGNE DESSAU-ROSSLAU/D • BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU LIECHTENSTEIN VADUZ/LI • DONATEURS/RICES D'ALPENSCÈNE • FONDATION PAUL SCHILLER LACHEN/CH • FONDATION CARIPLO MILAN/I • BLUE! ADVANCING EUROPEAN PROJECTS MUNICH/D • LEGS MARIA KLARA FEHR SCHELLENBERG/LI • VILLES DES ALPES ANNECY ANNECY/F • FONDATION POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE RUGGELL/LI • FONDATION HEIDEHOF STUTTGART/D



CIPRA INTERNATIONAL

**CIPRA INTERNATIONAL Bureau** Serena Arduino (depuis octobre), Christian Baumgartner (président ad intérim jusqu'en avril), Katharina Conradin (présidente depuis avril), Hugo Quaderer, Eva Šabec, Marko Slapnik **Sécretariat** Elisa Agosti, Christina Bachner, Caroline Begle, Corinne Buff (jusqu'en décembre), Katarina Cesnik (jusqu'en avril), Magdalena Christandl (depuis décembre), Cristina Dalla Torre (jusqu'en janvier), Martyna Derszniak-Noirjean (jusqu'en avril), Jakob Dietachmair, Martha Dunbar, Malina Grubhofer, Michaela Hogenboom, Benjamin Köglberger (jusqu'en novembre), Maya Mathias, Magdalena Holzer, Anna Mehrmann, Robin Nauman (depuis mars), Gregor Novak (depuis avril), Wolfgang Pfefferkorn, Andreas Pichler (directeur), Fabian Sandholzer (depuis octobre), Barbara Wülser **CIPRA ITALIE Bureau** Vanda Bonardo, Gianni Cametti, Luigi Casanova, Federica Corrado (présidente), Cristina Dalla Torre, Oscar Del Barba, Carlo Gubetti, Marco La Viola **Sécretariat** Francesco Pastorelli (directeur) **CIPRA LIECHTENSTEIN Sécretariat** Monika Gstöhl (directrice), Cornelia Mayer, Claudia Ospelt-Bosshard, Samira Schädler **CIPRA AUTRICHE Sécretariat** Josef Essl (directeur) **Comité de CIPRA Autriche** Peter Haßbacher (président), Christian Baumgartner, Liliana Dagostin, Gerald Pfiffinger, Christine Pühringer, Gottfried Schindlbauer, Walter Tschon **CIPRA FRANCE Bureau** Jean Horgues-Debat (président depuis juillet), Alain Boulogne (président jusqu'en juillet), Michel Chamel, Hélène Denis (jusqu'en juillet) Adrien Devos, Patrick Le Vaguerèse, Bernard Jean (depuis juillet) **Sécretariat** Marc-Jérôme Hassid (directeur), Julika Jarosch, Delphine Segalen, Pauline Pineau (depuis février)

Photos: Daniel Ospelt, Franz Oss



CONSEIL DES JEUNES DE LA CIPRA



ADMINISTRATEURS ET REPRÉSENTANTS DES CIPRA NATIONALES

**CIPRA SUISSE Bureau** Remco Giovanoli (jusqu'en mai), Eva Inderwildi, Sebastian Moos, Patrik Schönenberger (président), Benno Steiner **Sécretariat** Hans Weber **CIPRA SLOVÉNIE Bureau** Uroš Brankovič, Gašper Kleč, Patricija Muršič, Matej Ogrin (président), Dušan Prašnikar, Jernej Stritih **Sécretariat** Spela Berlot, Ajda Kafol Stojanovič, Peter Žnidaršič **CIPRA ALLEMAGNE Bureau** Ethelbert Babl, Peter Dill, Axel Doering, Chris-

tine Eben, Dr. Peter Eberle, Dr. Stefan Köhler, Florian Lintzmeyer, Erwin Rothgang (président) **Sécretariat** Stefan Witty, Uwe Roth, Irene Brendt **CIPRA HAUT-ADIGE Bureau** Klauspeter Dissinger (président), Johanna Ebner (vice-présidente), Klara Kofler, Wolfgang Niederhofer, Hanspeter Niederkofler, Anna Pichler, Martin Schöpf, Wilhelm Seppi, Gerda Wallnöfer **Sécretariat** Marion Auer, Griseldis Dieltl, Andreas Riedl (directeur) **CONSEIL DES JEUNES DE LA CIPRA** Magdalena Christandl, Cristina Dalla Torre, Luisa Deubzer, Luzia Felder, Mirjam Kreisel, Frederick Manck, Andrea Müller, Matthias Oertel, Eva Šabec, Julia Thüringer, Zala Zebeca **NEDERLANDSE MILIEUGROEP ALPEN** Joop Spijker

[WWW.CIPRA.ORG/FR/CIPRA/NOUS-CONNAITRE](http://WWW.CIPRA.ORG/FR/CIPRA/NOUS-CONNAITRE)

#### MENTIONS LÉGALES

**Éditeur:** CIPRA International  
**Rédaction:** Maya Mathias (responsable), Barbara Wülser  
**Traductions:** Claire Simon, Nataša Leskovic Uršič, Reinhold Ferrari, Stephen Grynwasser **Relecture:** Violaine Simon, Nina Pirc, Francesco Pastorelli, Barbara Wülser, Pat Moody  
**Concept graphique et mise en page:** Jenni Kuck **Impression:** BVD Druck+Verlag AG/LI **Tirage:** 2'400 exemplaires